

Love Menu 1

因为爱， 我们在厨房……

刘令仪 著

天津科技翻译出版公司



因为爱， 我们在厨房……

刘令仪 著

天津科技翻译出版公司

著作权合同登记号:图字:02-2000-67

图书在版编目(CIP)数据

因为爱,我们在厨房……/刘令仪著. —天津:天津科技翻译出版公司,2001.1

ISBN 7-5433-1284-0

I. 因… II. 刘… III. ①菜谱 ②小小说-作品集-中国-当代
IV. ①TS972.1 ②I247.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 56363 号

授权单位: 台湾探索文化事业有限公司

出 版: 天津科技翻译出版公司

出 版 人: 边金城

地 址: 天津市南开区白堤路 244 号

邮政编码: 300192

电 话: (022)87893561

传 真: (022)87892476

E - mail: tsttbc@public.tpt.tj.cn

印 刷: 天津市蓟县印刷厂

发 行: 全国新华书店

版本记录: 880×1230 32 开本 6.5 印张 160 千字

2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷

印数:1—5000 册

定价:15.00 元

(如发现印装问题,可与出版社调换)

NA/004/5

代 序

●景 翔

饮食和爱情放在一起，应该是自然而然的事，像“食色性也”或“饮食男女，人之大欲存焉”之类的话，几乎所有的人都会联想得起来。也许有人觉得读圣贤书，即只对这些句子十分熟悉，不免有些那个，但这些毕竟都是圣贤书中的话，仔细想想，更会觉得不但中肯，而且把“饮食”之事与“男女”爱情并列，的确大有道理，因为两者之间的确有太多的共通之点。

这样的说法，乍看之下似乎有点荒谬，“饮食”基本上是相当“实在”的东西，“爱情”却是一些难以捉摸的感觉。“虚”与“实”可以相比吗？其实不惟虚实只是一个概念，饮食的目的除了维生之外，更进一步是为了满足口腹之欲，这种享受已经是属于感觉层面了。而爱情在当事人看来，有时也会再真实不过。何况两者之间还有象征的意义存在，像1963年第16届奥斯卡金像奖的“最佳影片”《汤姆琼斯》，里面给人印象最深刻的一段就是用饮食来象征男女主角之间的情欲，而导演风格特异的彼德格林那威代表作之一《厨师、大盗、他的妻子与她的情人》里，饮食与情欲的关系就更为明显了。

单就本质来说，食物与爱情同样有“多样化”的特性，不但本身的种类繁多，调配而得的结果更是花样百出。饮食方面，即便搜集天下所有的食谱，也未必能完全记录可能有的饮食种类；至于感情的变化，更是牵扯到每个人的性格和感觉，在这种非常

个人化的因素影响下，要列完其中可能的变化，大概也和数天上繁星一样，答案会是“无限大”吧。

做菜，大家都知道要讲究“色、香、味”，这三样当然也有主从之分，其中最重要的就是“味道”，而一般的甜酸苦辣咸这五种味道，在爱情中也同样会有，五味杂陈的盛宴和五味杂陈的心境，自然截然不同，但是个中滋味，却是一样必须尝过方知。只不过未必一定要亲自尝试，因为正和人生经验一样，除了亲身体验外，也可由学习中得来，很多不见得对味的滋味，在别人形容过，有了印象，也就可以让你从中体会和了解，至少可以有一些参考的效用。

爱情故事和食谱，也是有同样的效果，刘令仪尝试把这两者结合，也是一种“饮食男女”的新形式，故事不一定和食谱有密不可分关联，但是或以此喻彼，或引发联想，或反衬对比，总可看出作者的用心。爱情故事可供情场上参考，食谱却值得亲为一试，这大概就是为什么在食谱后面会特别加上“主厨秘方”的原因吧。

自序

●刘令仪

我最受不了当别人问到我的嗜好，而我回答“做菜！”时所接获的一些反应：“你好贤慧喔！”

为什么女人爱做菜就代表她“贤慧”？我很有自知之明，我绝对不是一个能称得上“贤慧”的女人，“烹饪”只是我的诸多嗜好之一，如同旅行、漫游、美食、品酒、逛街、看书、聊天、做梦……

什么时候我会想做菜？嘴馋的时候，有闲的时候，创作欲发作的时候，想招集朋友相聚的时候，心情极好的时候，情绪低落的时候……“做菜”，不只是“技巧”，更是“心情”！也就是说，每一个人都可以用煎炒煮炸、油盐酱醋、蔬果鱼肉……来表达很多很多事情，在回味无穷的生活中，在五味杂陈的人生里。

当我在厨房里烹调食物时，总是觉得很安心，也很开心。

天生的好奇心加上工作的性质与环境，使我常有“听故事”的机会。由于个性使然，也常有意无意地创造了许多自己的“故事”。

想一个把“创意食谱”和“短篇故事”放在一起的点子，自己也不免得意！可是真正执行起来，问题就多啰！这本书创作期

间我人在美国，刚开始在异国生活、工作。写完食谱，还要做出菜色拍成照片，在脑海里翻检出相属的故事转换为文字……

光是找摄影师一件事就让我伤透了脑筋。还好开照相冲印公司的“小婶婶”谢英华女士以老板娘的身份“动之以情”，帮我找到了两位虽然年轻却技术好又敬业的摄影师，用几近于“义工”的酬劳完成了所有的照片。要是没有她的帮助，这些书就会“有字没图”，无法完整地传达我的意念了。

妈妈提供了烹调材料所需的费用、设备和拍照的小道具及场地；妹妹几乎是每一次拍照后固定帮我清理一切的“主力帮手”，她们更是第一个阅读我文章的人。

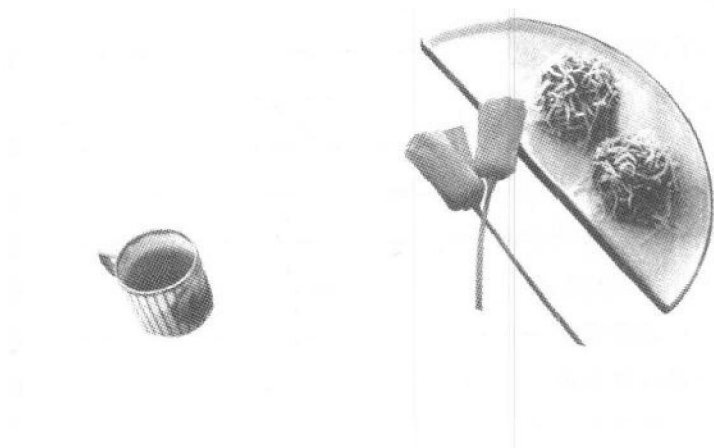
非常感谢每一个帮助过我的人，更感谢所有曾经在我脑海中留下故事的人，我也感谢生命的丰富、多变，无论酸甜苦辣咸，各有其况味在舌尖，在心头……

目 录



1. 红酒果脯焖嫩鸡	1
2. 白果炖牛筋	7
3. 苹果咖啡鱼排	13
4. 桂花糖酥腰果	21
5. 香烧肘花	27
6. 素鲜冬粉	35
7. 碎牛肉洋葱派	41
8. 泡菜味噌芝麻炒肉片	49
9. 花芋海味油饭	55
10. 豆瓣凤梨鱼	63
11. 奶汁草菇薄片牛肉	69
12. 绍兴酒醉枸杞虾	75
13. 橙汁烤肋排	81
14. 罐煨红枣羊肉	87
15. 虾米热拌沙河粉	93

16. 三色胡椒鸭	99
17. 什锦拉面	105
18. 椰丝紫米团	113
19. 五香蒸牛舌	119
20. 辣味酸菜肥肠	125
21. 酸辣鲜鱼汤	131
22. 芋泥乳酪香肠春卷	137
23. 巧克力水果盘	145
24. 台式杂菜粥	151
25. 麻辣酱瓜鸡丝	157
26. 香菇烧鸭意大利面	163
27. 印度香豆泥	169
28. 香叶烤鸡翅	175
29. 呼噜豆腐	181
30. 葱蛋蟹棒法国吐司	187
31. 异香扑鼻	193



红酒果脯焖嫩鸡

1



Story

阳光直直地照到纬芝的脸上，她哼了一声，很不舒服地在沙发上翻了个身，醒过来，一时之间有点茫然。摇摇头伸了一个懒腰，她转过脸第一眼就看到放在桌上昨天晚上没有喝完的那瓶红酒。还好！木塞居然是塞上的，空调也没关，所以温度没有变，否则这瓶醇美的 1992 年 Bordeaux 岂不是报废了吗？

“还管这瓶酒？庆良这次真的生气了。都是这瓶酒惹的祸！”纬芝的眼泪又不争气地从红肿的眼框里滑落下来。

纬芝老是觉得自己的“爱情运”特别差，几次恋爱不是碰到的人不对，就是碰到了对的人，可好好的一段感情却会因为某些莫名其妙的原因夭折。庆良的追求，刚开始纬芝还真的没有往心里去。那时候纬芝正为了交往了一年多的萧一再用情不专，伤心得近乎歇斯底里。纬芝没办法工作，服装店的生意几乎全部丢给了奶奶。成天魂不守舍地自言自语，反复检讨自己和萧之间到底发生了什么问题。愈想愈乱，愈乱又愈钻牛角尖。家人朋友劝她骂她安慰她通通没用，纬芝拒绝一切关心的态度，已经快要耗尽了身边所有人的耐心。

只有庆良，不知不觉中从她的牙医变成了“心理医生”。庆良耐心十足地听着嘴巴里还塞着棉花的纬芝诉说着她因为失眠上火而牙齿痛，却从来不表现任何不相干的好奇，就算纬芝不经意透露了失眠的原因……

庆良仔细地帮纬芝治疗着发炎的牙龈，动作轻柔灵敏得让最怕看牙医的纬芝居然完全不会提心吊胆。庆良会找时间“刚好有

① 因为爱，我们在厨房

空”地带纬芝去吃一些适合牙痛患者吃的食物。

庆良自然而然地走入了纬芝的生活！

纬芝跟庆良在一起觉得安全又舒适。他不像萧的俊逸潇洒，并且娴熟于一切高品味的“现代生活乐趣”。但是他不会让纬芝成天担心她随时得跟这个世界上的哪个女人分享这个男人。庆良完全属于纬芝一个人。

经过几次不如意的恋爱，特别是跟萧在一起的狂风暴雨，纬芝珍惜着庆良对她的好。只是偶尔，真的只是偶尔……纬芝希望，庆良可以多注重一点生活品味。对于这个南部农家苦学出身的男人来说，衣服穿得干净舒服就好，吃东西健康饱肚就可。“脖子上多绑条领带，也不会让病人相信我这个医生的技术比人家高明！”每次纬芝想帮庆良打点一下他的穿着，庆良总是笑嘻嘻地这么说。

可是纬芝基本上是一个都会女子，她认为生活中要是缺乏了这些时髦的点缀和趣味，总是……怎么说呢？一种“不完美”吧？所以纬芝向来不肯放弃任何“调教”庆良的机会，包括食衣住行吃喝玩乐，以及流行时尚和社教礼仪！

每次庆良被纬芝“判断”到受不了的时候，好脾气的他也会半开玩笑地说：“喂！啊？小心！小姐，你现在是跟我在一起哟！要适应我的朴实嘛！怎么还在受你前任男朋友的影响啊！小心我吃醋喔！”

“我告诉你，这是我喜欢的生活方式，跟任何人都无关！你要是真的爱我，就该接受我的风格！否则就是表示我们俩不适合在一起！”

纬芝嘴上虽然绝对不承认她自己所追求的生活品质标准跟萧那个混蛋男人有任何关联，心里却不得不同意，以这方面来说她还是欣赏着萧的，而萧的某些习惯和喜好，的确已经根深蒂固地进驻了她的人生……

本来昨晚的一切都应该是很美好的。都是这瓶 Bordeaux 惹的祸！

庆良的生日，纬芝特别提早从店里离开，上美容院做了头发，买了一束粉红玫瑰配香水百合，又到超级市场买了上好的牛排肉跟一些蔬菜，准备为庆良做一顿精致的烛光晚餐。

她想到萧跟她正式分手的那天带到她家去的那瓶 1992 年的 Bordeaux。萧原本大概是希望和纬芝一起享受最后一瓶好酒，一次恩爱缠绵，在凄美浪漫的气氛中，向纬芝诉说不得不和她分开的理由；让纬芝不但不恨他，最好还会永远忘不了他……“这个自私的烂货！”纬芝恨恨地想。

后来那瓶酒没有喝成，因为纬芝的神经已经绷到极限，在萧开始演戏之前就断了，那个花心的男人只好落荒而逃。

晚上开了这瓶酒吧！把负心人最后的礼物跟深爱自己的人分享，也算是对萧的一种报复！

庆良尝了一口，就到水槽边把酒吐了出来，还说：“唉！这酒是不是坏了？怎么这么酸？”

纬芝开这瓶酒本来心中已是百感交集，一股说不出的情绪完全找不到出口，听到庆良这么“不识货”的评论，突然像吃了炸药一样爆发起来：“你懂什么？这是最好的葡萄酒你知不知道？你怎么就这么没品味？怎么教也教不会，简直是上不了台面嘛！”

庆良静静地看着她，而纬芝话一出口已经被自己吓得不知道该怎么收场，又莫名其妙地冒出一句：“我想，我们到底还是不合适……”

庆良放下酒杯，临走轻轻带上纬芝的房门。纬芝坐在沙发上哭傻了……

走进浴室，天啊！镜子里的女人那副德行真是狼狈的可以，要是萧看到她是这副模样……纬芝甩甩头，抓起了牙刷，不！庆良就不一样。纬芝相信，无论她的样子变得多难看，庆良都绝对

不会去嫌弃她，嘲笑她，挑剔她……

纬芝摔下牙刷，匆匆忙忙抓起毛巾胡乱擦了把脸，冲出浴室去打电话。她要道歉，庆良心肠最软，他一定会原谅她吧？一面拨下了那个一定找得到庆良的电话号码，纬芝瞥见剩下的大半瓶红酒，决定用它当“料酒”做菜给庆良吃；这么贵的酒用来做菜，庆良会了解她的诚意吧？他一定会的！

材料

嫩鸡腿（或带皮鸡胸肉）4块

去核黑梅干6粒

杏桃干4粒

洋葱1/2个

奶油适量

红酒（不甜）120毫升

调味料

盐1茶匙，黑胡椒粉少许，肉桂粉少许（可省略）

做法

- ①鸡肉先用盐与胡椒粉腌30分钟。
- ②黑梅干与杏桃干对半一切为二，用温水泡软备用。
- ③洋葱切丝，热锅融化奶油，将洋葱丝爆香备用。
- ④用锅内剩余的奶油将鸡块煎至略微焦黄，放入洋葱、水果干，以中火烧5分钟。
- ⑤倒入红酒，加放其他调味料以大火滚煮3分钟，改小火焖15分钟左右即可供食。

主厨秘方

- ◆鸡肉先腌过才容易入味。
- ◆水果干可用其他甜酸味不太过强烈的无核桃李类蜜饯代替。
- ◆煎鸡肉时鸡皮最好先朝下。
- ◆可以用喝剩下的红酒做这道菜。红酒开瓶后不可久留，倒掉又可惜，就用来完成这道佳肴吧！

白果炖牛筋

2



Story

所有认识梁心典的朋友，都觉得她很有“妈妈的味道”：能干，温柔，理智，有耐心，吃得起亏，懂得照顾别人……虽然容貌不是特别出色，却也别有一番温婉的气质。心典四周一向并不缺乏条件不错的追求者。心典要结婚了。她选择的对象让所有的亲朋好友跌破了眼镜！心典要嫁给张培友。听到这个消息，梁爸爸简直气昏了头，指着心典的脸就问过去：“你是不是跟这小子闯出祸了，所以非嫁给他不可？”梁妈妈的反应没有这么激烈，只是告诫心典：“结婚是一辈子的事，你自己可要想清楚。嫁给这样一个男孩子，怕你这辈子都会很辛苦啰！”

心典笑着安抚老爸：“我跟培友没有怎么样啦！你的女儿会这么不知自爱吗？”一面耐心地跟妈妈沟通：“妈，您放心！培友也没什么不好！只不过是有一点点孩子气……”

张培友是没什么不好，长得高高瘦瘦白净斯文，大学毕业后在自己家里开的空运公司上班，也算是有正当职业。不过说到他的孩子气是“一点点”还是……，梁家二老就认为他们跟女儿之间，对于“容积率”的计算方式有相当大的距离。

女儿长大了，留也留不住。心典从小虽然温柔，凡事却有自己的主张。梁爸爸与梁妈妈只好由着宝贝女儿，眼看着能干的心典一手安排着自己的婚姻大事，而未来的女婿连拍结婚照的那天都迟到了两个小时。来的时候还嘟着嘴在生气，因为他约好的发型设计师竟然临时请病假，害得他的头发被吹坏了，干脆不要拍了……